

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

1

Encuesta IVAe1

## INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
  
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
21 Años.
  
3. De dónde son sus papás/padres? Bogotá / Florencia - Caquetá.
  
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguna.
  
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno.

## PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español.
  
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Ninguno.
  
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá.
  
- 8.1 ¿Por qué? Soy Rolo.
  
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá.
  
- 9.1 ¿Por qué? Es mas decente.

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

2

Encuesta IVAe1

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Barranquilla, Medellín.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Barranquilla.

11.1 ¿Por qué? El acento y por las expresiones que usan.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Barranquilla.

12.1 ¿Por qué? El acento y por las expresiones que usan.

## SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Utilizar las palabras correctas ejemplo confundir el significado de las palabras.

13.1 ¿Por qué? No hablar con el significado que es.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Chile.

14.1 ¿Por qué? No se les nota tantas palabras inventadas.

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

3

Encuesta IVAe1

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.  
Puerto Rico.
- 

15.1 ¿Por qué? Son ignorantes para habar, hablan re mal.

---

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
Colombia, en particular Bogotá.
- 

16.1 ¿Por qué? Me gusta mas.

---

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
Colombia.
- 

17.1 ¿Por qué? Me gusta mas.

---

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
Colombia.
- 

18.1 ¿Por qué? Me gusta mas.

---

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
México.
- 

19.1 ¿Por qué? Todo lo traducen al español mexicano es el mejor.

---

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

4

Encuesta IVAe1

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Buenos, son mas creativos.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Se perdería la identidad de cada país.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia.

---

22.1 ¿Por qué? Me gusta.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Argentina.

---

23.1 ¿Por qué? Me gusta como suena.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

<input type="checkbox"/>	Muy Importante
<input checked="" type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante
<input type="checkbox"/>	Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Por uno, porque no se vea tan analfabeta.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

<input type="checkbox"/>	Muy Importante
<input checked="" type="checkbox"/>	Importante

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

5

Encuesta IVAe1

- Poco Importante  
 Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Es la base y objetivo principal de la comunicación.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, México, Argentina.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Seria culturizarte.

## TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	No se	28.7	7. Bajos recursos económicos	Venezuela
28.2	2. Enfado/enojo	España	28.8	8. Altos recursos económicos	México
28.3	3. Tecnología	Argentina	28.9	9. Confianza en el trato	No se
28.4	4. Elegancia	Ninguno	28.10	10. Respeto	Chile
28.5	5. Vulgaridad	Argentina	28.11	11. Autoridad	Venezuela
28.6	6. Sentido del humor	Argentina	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	Ninguna

Sección B.

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

6

Encuesta IVAe1

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Venezuela, Ecuador.
-

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

## Encuesta IVAe1

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Argentina, México, España.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice						X	
3	Bolivia				X			
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica		X					
7	Cuba		X					
8	Ecuador		X					
9	El Salvador					X		
10	España		X					
11	EEUU			X				
12	Guatemala			X				
13	Honduras		X					
14	México		X					
15	Nicaragua		X					
16	Panamá		X					
17	Paraguay		X					
18	Perú			X				
19	Puerto Rico				X			
20	República Dominicana			X				
21	Uruguay		X					
22	Venezuela		X					

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

8

Encuesta IVAe1

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia		
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá		
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Bolivia- Bogotá		
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Ingeniero de Sonido		
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input type="checkbox"/>	Masculino <input checked="" type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 ____21____	35-54 _____	55 + _____
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria ____	Formación técnica __ Universitaria o Profesional __
<b>39</b>	¿Completó su educación?	<b>SI</b>	<b>SI</b>	<b>SI</b>
		NO	NO	NO



# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

9

Encuesta IVAe2

## INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
  
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
44 años.  

---
  
3. De dónde son sus papás/padres? Anolaima / Bogotá.
  
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno.
  
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Venezuela, Ecuador, México, Guatemala, Nicaragua, Canadá, EEUU.

## PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Castellano.
  
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Bogotá.
  
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá.
  
- 8.1 ¿Por qué? Incluye todas las formas, es una ciudad cosmopolita.
  
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá.
  
- 9.1 ¿Por qué? Incluye todas las formas, es una ciudad cosmopolita, mas cultura.

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

10

Encuesta IVAe2

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa Atlántica, Antioquia, Pasto.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Costa Atlántica.

11.1 ¿Por qué? Le hace perder su estructuración y formalismo.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Costa Atlántica y Arauca.

12.1 ¿Por qué? Ellos se adecuan a las culturas que de su región y hacen combinaciones malucas.

## SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Estructuración para dar un mensaje mas claro y completo ejemplo hacerse entender de la mejor forma.

13.1 ¿Por qué? Utilizar las palabras mas adecuadas y confirmen el mensaje que se quiere dar.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia.

14.1 ¿Por qué? Los demás países de habla hispana utilizan términos que se consideran vulgares y populares.

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

11

Encuesta IVAe2

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.  
México.
- 

15.1 ¿Por qué? Ellos tienen una mezcla con su dialecto originario.

---

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
Colombia.
- 

16.1 ¿Por qué? Mensajes claros y correcta estructuración.

---

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
Colombia.
- 

17.1 ¿Por qué? Mensajes claros y correcta estructuración.

---

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
Colombia
- 

18.1 ¿Por qué? Mensajes claros y correcta estructuración

---

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
Colombia.
- 

19.1 ¿Por qué? Por su estructuración y formalismo.

---

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

12

Encuesta IVAe2

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?  
Tergiversa el mensaje.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Principios de progreso unificar criterios y conceptos.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?  
Colombia.

---

22.1 ¿Por qué? Mas claro formalismo en el mensaje que lo hace respetuoso.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?  
Chileno.

---

23.1 ¿Por qué? Hablan muy bien el español pero sin acento.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

<input checked="" type="checkbox"/>	Muy Importante
<input type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante
<input type="checkbox"/>	Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Permite y facilita la comunicación sincera y directa.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

<input checked="" type="checkbox"/>	Muy Importante
<input type="checkbox"/>	Importante

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

## Encuesta IVAe2

- Poco Importante  
 Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Se tiene la satisfacción de dar argumentado y respetuoso.

**26.** Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, Chile, Argentina o España.

**27.** ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Se pierde la ventaja que se tiene como exponentes de la lengua castellana.

### TERCERA PARTE

#### Sección A.

**28.** ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	México/Bolivia
28.2	2. Enfado/enojo	España	28.8	8. Altos recursos económicos	México
28.3	3. Tecnología	México	28.9	9. Confianza en el trato	Colombia
28.4	4. Elegancia	Venezuela	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	Colombia
28.6	6. Sentido del humor	Chile	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	Ninguna

#### Sección B.

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

14

Encuesta IVAe2

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Colombia, Chile, Argentina.
-

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

## Encuesta IVAe2

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
México, Venezuela, Ecuador.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice						X	
3	Bolivia			X				
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica					X		
7	Cuba			X				
8	Ecuador			X				
9	El Salvador			X				
10	España		X					
11	EEUU				X			
12	Guatemala			X				
13	Honduras			X				
14	México			X				
15	Nicaragua			X				
16	Panamá			X				
17	Paraguay			X				
18	Perú							X
19	Puerto Rico			X				
20	República Dominicana			X				
21	Uruguay							X
22	Venezuela			X				

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

16

Encuesta IVAe2

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia		
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá		
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Modelia		
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Administrador de Empresas.		
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input type="checkbox"/>	Masculino <input checked="" type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____	35-54 _____44_____	55 + _____
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____	Secundaria _____	Formación técnica _____
<b>39</b>	¿Completó su educación?	<b>SI</b>	<b>SI</b>	<b>SI</b>
		NO	NO	NO



PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

17

Encuesta IVAe3

**INICIO. Saludo y pregunta**

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
30 Años.
3. De dónde son sus papás/padres? La Mesa - Cundinamarca.
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno.
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Canadá, EE.UU, México, Italia, Grecia, Holanda, Todos los de América.

**PRIMERA PARTE**

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español.
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Todos, cada uno con sus regionalismos.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá, Cundinamarca.
- 8.1 ¿Por qué? Los otros con sus acepciones lo que hacen es atropellarlo.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá.
- 9.1 ¿Por qué? Los otros con sus acepciones lo que hacen es atropellar el idioma.

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

18

Encuesta IVAe3

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Antioquia, Costa, Bolivia.

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Cauca, Costa Atlántico y Pacífica.

---

11.1 ¿Por qué? Ellos al igual que los costeños cambian la articulación de los sonidos.

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Todas las partes donde hayan culturas urbanas.

---

12.1 ¿Por qué? Modifican el idioma.

---

---

**SEGUNDA PARTE**

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Utilizar lengua culta ejemplo términos apropiados para lo que se quiere significar.

---

13.1 ¿Por qué? Lograr comunicarnos.

---

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia.

---

14.1 ¿Por qué? Estructurando mensaje directo muy formal.

---

---

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

19

Encuesta IVAe3

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

México.

---

15.1 ¿Por qué? Utilizan Mucho Vocabulario popular castizo.

---

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia.

---

16.1 ¿Por qué? Es directo y significativo.

---

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia.

---

17.1 ¿Por qué? Es directo y significativo.

---

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia.

---

18.1 ¿Por qué? Es directo y significativo

---

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Colombia.

---

19.1 ¿Por qué? Hay otros países con traducciones terribles.

---

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

20

Encuesta IVAe3

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?  
Le dan el significado de cada país.
- 

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Difícil por muchos factores que influncian el uso del idioma como las costumbres la ubicación geográfica, la cultura, la comida.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?  
Colombia.
- 

22.1 ¿Por qué? Mas claro lenguaje efectivo.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?  
Ninguno.
- 

23.1 ¿Por qué? Todos tienen un dejo que no va con la idiosincrasia.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Establece una buena comunicación.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

## Encuesta IVAe3

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Muy Importante  |
| <input type="checkbox"/>            | Importante      |
| <input type="checkbox"/>            | Poco Importante |
| <input type="checkbox"/>            | Sin Importancia |

25.1 ¿Por qué? Como Maestro es importante que me entiendan, que el mensaje llegue a la gente.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, Argentina, Uruguay.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Para que luego proporcione la diferencia con los demás dialectos.

### TERCERA PARTE

#### Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Ecuador
28.2	2. Enfado/enojo	Venezuela	28.8	8. Altos recursos económicos	México
28.3	3. Tecnología	México	28.9	9. Confianza en el trato	
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	Colombia

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

Encuesta IVAe3

28.6	6. Sentido del humor	Chile Argentina	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	Elegancia a Argentina.
------	----------------------	--------------------	-------	---	------------------------

**Sección B.**

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Chile, Argentina.
-

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

## Encuesta IVAe3

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
México, Venezuela, Bolivia.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice					X		
3	Bolivia			X				
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica			X				
7	Cuba		X					
8	Ecuador			X				
9	El Salvador					X		
10	España			X				
11	EEUU			X				
12	Guatemala					X		
13	Honduras					X		
14	México			X				
15	Nicaragua					X		
16	Panamá						X	
17	Paraguay		X					
18	Perú			X				
19	Puerto Rico			X				
20	República Dominicana			X				
21	Uruguay						X	
22	Venezuela			X				

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

24

Encuesta IVAe3

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia		
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá		
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Modelia		
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Docente		
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/> X	Masculino
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____ 33 _____	35-54 _____	55 + _____
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria __	Formación técnica __
<b>39</b>	¿Completó su educación?	<b>SI</b>	<b>SI</b>	<b>SI</b>
		NO	NO	NO



PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

25

Encuesta IVAe4

**INICIO. Saludo y pregunta**

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
53 años.
3. De dónde son sus papás/padres? Pacho- Tunjo.
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno.,
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno.

**PRIMERA PARTE**

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español.
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Ninguno.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá, Medellín, Cali.
- 8.1 ¿Por qué? El acento.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá.
- 9.1 ¿Por qué? Es donde se acentúa mejor.

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

26

Encuesta IVAe4

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa Atlántica y Pacífica.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Costa Atlántica y Pacífica.

11.1 ¿Por qué? Dañan el español, lo atropellan.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Costa Atlántica y Pacífica.

12.1 ¿Por qué? Por lo mismo.

**SEGUNDA PARTE**

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Hablar bien acentuando. Ejemplo: pronunciar completo.

13.1 ¿Por qué? La mayoría de partes se comen las palabras.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

España.

14.1 ¿Por qué? Es donde se invento el idioma.

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

27

Encuesta IVAe4

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.  
Venezuela.
- 

15.1 ¿Por qué? Por la manera de acentuar hablan igual que la costa.

---

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
Chile, España.
- 

16.1 ¿Por qué? Por el acento, ellos hablan perfecto.

---

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
España.
- 

17.1 ¿Por qué? Por el acento ellos hablan perfecto.

---

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
España.
- 

18.1 ¿Por qué? Por el acento.

---

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
Chile y Uruguay.
- 

19.1 ¿Por qué? Hablan el español mas sano.

---

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

28

Encuesta IVAe4

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

No son buenos porque no tienen pronunciación.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Sería perfecto.

---

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

España.

---

22.1 ¿Por qué? No se ha dañado tanto el idioma.

---

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Chile y España.

---

23.1 ¿Por qué? Menos se ha dañado.

---

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Es nuestro idioma y uno debe hablarlo correctamente.

---

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

29

Encuesta IVAe4

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Para que lo comprendan.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
España, Chile, Uruguay.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Hay gente capacitada.

## TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Argentina	28.7	7. Bajos recursos económicos	Venezuela
28.2	2. Enfado/enojo	Venezuela	28.8	8. Altos recursos económicos	España
28.3	3. Tecnología	España	28.9	9. Confianza en el trato	Chile
28.4	4. Elegancia	España	28.10	10. Respeto	España
28.5	5. Vulgaridad	Venezuela	28.11	11. Autoridad	Venezuela
28.6	6. Sentido del humor	Ninguno	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	Ninguno

Sección B.

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

30

Encuesta IVAe4

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Perú, la capital.
-

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

## Encuesta IVAe4

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
España, Argentina, República Dominicana.

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice				X			
3	Bolivia			X				
4	Chile		X					
5	Colombia		X					
6	Costa Rica			X				
7	Cuba		X					
8	Ecuador		X					
9	El Salvador			X				
10	España	X						
11	EEUU				X			
12	Guatemala			X				
13	Honduras			X				
14	México		X					
15	Nicaragua		X					
16	Panamá		X					
17	Paraguay		X					
18	Perú		X					
19	Puerto Rico			X				
20	República Dominicana			X				
21	Uruguay		X					
22	Venezuela			X				

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

32

Encuesta IVAe4

**DATOS DEL INFORMANTE**

32	PAÍS:	Colombia			
33	Ciudad:	Bogotá			
34	Barrio/Suburbio/Zona:	Santa María del Lago			
35	Profesión, ocupación u oficio:	Independiente			
36	Sexo:	Femenino		Masculino	X
37	Edad:	20-34 _____	35-54 ____53____	55 + _____	
38	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria __	Formación técnica __	Universitaria o Profesional __
39	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI
		NO	NO	NO	NO



PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

33

Encuesta IVAe5

**INICIO. Saludo y pregunta**

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
23 Años.
3. De dónde son sus papás/padres? Bogotá.
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno.
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno.

**PRIMERA PARTE**

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español.
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Ninguno.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá.
- 8.1 ¿Por qué? Se habla mejor somos neutros.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá.
- 9.1 ¿Por qué? Somos neutros.

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

34

Encuesta IVAe5

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Cali, Medellín, Pasto.

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Barranquilla.

---

11.1 ¿Por qué? Me confunden, hablan enredado.

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Medellín, Barranquilla.

---

12.1 ¿Por qué? Por la jerga hablan con cosas que no se entienden.

---

**SEGUNDA PARTE**

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Es hacerme entender.

---

13.1 ¿Por qué? Si no me entienden entonces no hable correcto.

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

España.

---

14.1 ¿Por qué? Es el origen de allá viene el idioma.

---

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

35

Encuesta IVAe5

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.  
Puerto Rico.
- 

15.1 ¿Por qué? Hablan mas enredado se comen letras.

---

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
Colombia.
- 

16.1 ¿Por qué? Por Costumbre.

---

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
Colombia.
- 

17.1 ¿Por qué? Le sirve a uno por costumbre.

---

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
Colombia.
- 

18.1 ¿Por qué? Entiendo mas.

---

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
México.
- 

19.1 ¿Por qué? Mas claro.

---

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

36

Encuesta IVAe5

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?  
Bien esta bien hechos para que su publico lo entienda.

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Igual no va pasar cada país tiene palabras que se inventan para entenderse.

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?  
Colombia.

22.1 ¿Por qué? Es el mejor es el mas neutro.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?  
Venezuela.

23.1 ¿Por qué? Me parece mas llamativo.

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Muy Importante  |
| <input type="checkbox"/>            | Importante      |
| <input type="checkbox"/>            | Poco Importante |
| <input type="checkbox"/>            | Sin Importancia |

24.1 ¿Por qué? Porque quiero ser un poeta.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Muy Importante  |
| <input type="checkbox"/>            | Importante      |
| <input type="checkbox"/>            | Poco Importante |

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

37

Encuesta IVAe5

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Están copiando la idea.

**26.** Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, Venezuela, México.

**27.** ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Si es mas intelectual y posee mejores conocimientos.

## TERCERA PARTE

Sección A.

**28.** ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	México	28.7	7. Bajos recursos económicos	Bolivia
28.2	2. Enfado/enojo	España	28.8	8. Altos recursos económicos	Argentina
28.3	3. Tecnología	Argentina EEUU	28.9	9. Confianza en el trato	Colombia
28.4	4. Elegancia	Cuba	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	No se
28.6	6. Sentido del humor	Perú	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	Ninguno

**Sección B.**

PROYECTO LIAS  
CUESTINARIO

38

Encuesta IVAe5

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Ninguno.
-

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

## Encuesta IVAe5

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Argentina, España, México.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina	X						
2	Belice						X	
3	Bolivia			X				
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica						X	
7	Cuba		X					
8	Ecuador			X				
9	El Salvador						X	
10	España		X					
11	EEUU		X					
12	Guatemala					X		
13	Honduras						X	
14	México		X					
15	Nicaragua				X			
16	Panamá					X		
17	Paraguay			X				
18	Perú		X					
19	Puerto Rico		X					
20	República Dominicana							X
21	Uruguay			X				
22	Venezuela		X					

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

40

Encuesta IVAe5

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia		
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá		
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Bolivia- Bogotá		
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Estudiante de Música		
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	Masculino	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____23_____	35-54 _____	55 + _____
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria __	Formación técnica __
<b>39</b>	¿Completó su educación?	<b>SI</b>	<b>SI</b>	<b>SI</b>
		NO	NO	<b>NO</b>